

RAÍZ

NEBULOSA

UNA MIRADA A LA FILOLOGÍA HISPÁNICA

16

ÉCLOGA.

SALICIO, NEMOROSO, POETA.

POETA.

L.

EL dulce lamentar de dos Pastores,
Salicio juntamente, y Nemoroso,
He de cantar, sus quejas imitando
Cuyas * ovejas al cantar subroso
Estaban muy arentas, los amores,
De parecer olvidadas, escuchando.
Tú, que ganaste obrando
Un nombre en todo el mundo,
Y un grado sin segundo,
Ahora estás arento, solo, y dado
Al ínclito ** gobierno del estado,
Albano *** , ahora vuelto á la otra parte,
Resplandeciente, armado,
Representando en tierra el fiero Marte:

EGLO-

* Este relativo le use el Traductor con la voz *estros* en lugar de unirle á las *ovejas* y lo hace relativo de *cuatro, sévile*, ó sea de las *ovejas*, en vez de referirle á los Pastores; porque de este modo sale mas corriente, y unida la oracion en su lengua.

** Tuvo tambien por mas conveniente splicer el atributo *ínclito* á la persona, que al gobierno.

*** D. Pedro de Toledo, Marqués de Villafanca, Virrey de Nápoles.

AZUCENA LÓPEZ COBO
VICENTE LUIS MORA
AMPARO QUILES FAZ
(Coords.)

Dykinson, S.L.



RAÍZ NEBULOSA
Una mirada a la Filología Hispánica

AZUCENA LÓPEZ COBO
VICENTE LUIS MORA
AMPARO QUILES FAZ
(Coordinadores)

RAÍZ NEBULOSA

Una mirada a la Filología Hispánica

AUTORES:

MANUEL ALBERCA
ANA CABELLO
JUAN MANUEL CARMONA TIERNO
MARTA GARCÍA VILLAR
GASPAR GARROTE BERNAL
JUAN A. GODOY-PEÑAS
ANTONIO A. GÓMEZ YEBRA
JOSÉ MANUEL HERRERA MORENO
MARÍA JOSÉ JIMÉNEZ TOMÉ
AZUCENA LÓPEZ COBO
RAFAEL MALPARTIDA TIRADO
JORGE MARÍN BLANCO
CARMEN MÁRQUEZ MARTÍN
BELÉN MOLINA HUETE
VICENTE LUIS MORA
MANUEL JAVIER MUÑOZ ÁLVAREZ
PEDRO J. PLAZA GONZÁLEZ
AMPARO QUILES FAZ
ASUNCIÓN RALLO GRUSS
FRANCISCO RODRÍGUEZ SÁNCHEZ
CRISTINA ROSALES GARCÍA

Dykinson, S. L.

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 917021970/932720407.

Esta obra además de publicarse en papel se edita en Open Access, por lo que los autores están autorizados a subir su aportación a repositorios digitales desde el momento de su publicación.

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial
Para mayor información, véase www.dykinson.com/quienes_somos

© Copyright by
Los autores
Madrid, 2023

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1170-805-0
Depósito Legal: M-35651-2023
DOI: 10.14679/3164

ISBN electrónico: 978-84-1070-355-1

Maquetación:
german.balaguer@gmail.com

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	9
AZUCENA LÓPEZ COBO / VICENTE LUIS MORA / AMPARO QUILES FAZ	
LA REMEDIACIÓN DE LAS FICCIONES AUDIOVISUALES: AVATARES EMOCIONALES Y EMPATÍA EN LA NARRATIVA HISPÁNICA CONTEMPORÁNEA	15
VICENTE LUIS MORA	
LA RECEPCIÓN DE LA LITERATURA EN LA ERA DEL <i>BIG DATA</i>: EL REPUDIO DE LAS NOVELAS INCÓMODAS	25
RAFAEL MALPARTIDA TIRADO	
LA REVALORIZACIÓN DE LA NOVELA GRÁFICA ESPAÑOLA EN EL ÁMBITO ACADÉMICO: ESTADO DE LA CUESTIÓN (2001-2023)	37
CRISTINA ROSALES GARCÍA	
TRASVASES EN EL LABERINTO: UNA APROXIMACIÓN NARRATIVA A <i>EL NOMBRE DE LA ROSA Y LA ABADÍA DEL CRIMEN</i>	49
MARTA GARCÍA VILLAR	
ENIGMA Y RAZÓN DE LOS AUTORRETRATOS	59
MANUEL ALBERCA	
POESÍA Y <i>CUIRIDAD</i>. UNA MIRADA AL SIGLO XX	71
FRANCISCO RODRÍGUEZ SÁNCHEZ	
LA <i>LITERATURA CASTELLANA</i> DE MANUEL DE MONTOLIU: CONSIDERACIONES HISTORIOGRÁFICAS	83
JOSÉ MANUEL HERRERA MORENO	
«SOLO SÉ QUE VOLVEMOS»: PRESENCIA DE PERSONAJES DE LA MITOLOGÍA Y LA HISTORIA GRECOLATINAS Y DE PERSONAJES BÍBLICOS EN EL POEMARIO <i>ENEMIGO ÍNTIMO</i> (1960) DE ANTONIO GALA	95
PEDRO J. PLAZA GONZÁLEZ	

RAFAEL PÉREZ ESTRADA Y LA POÉTICA HETERODOXA DE LA IMAGINACIÓN	107
ANA CABELLO	
GLOSA LUISIANA PARA <i>CIEN AÑOS DE SOLEDAD</i>	119
GASPAR GARROTE BERNAL	
RAMÓN J. SENDER EN LA CORRESPONDENCIA DE JUAN LUIS ALBORG. UNA APORTACIÓN EPISTOLAR A LA HISTORIOGRAFÍA LITERARIA	129
ASUNCIÓN RALLO GRUSS	
UN INÉDITO DE JUAN LUIS ALBORG SOBRE MAX AUB: <i>POSDATA EN 1968</i>	143
AZUCENA LÓPEZ COBO / BELÉN MOLINA HUETE	
NARRATIVAS TRANS/NACIONALES DESDE EL EXILIO ESTADOUNIDENSE: CARLOS BLANCO AGUINAGA, JAIME SALINAS Y MANUEL FERNÁNDEZ MONTESINOS	165
JUAN A. GODOY-PEÑAS	
EL HUMOR EN LA POESÍA DE RAFAEL ALBERTI	175
ANTONIO A. GÓMEZ YEBRA	
EMILIO PRADOS VIVO O MUERTO. RENACER CADA DÍA	185
MARÍA JOSÉ JIMÉNEZ TOMÉ	
PRÉSTAMOS INTERIORES EN LA PRODUCCIÓN DE JOAQUÍN DICENTA: LOS GÉRMEENES LITERARIOS DE <i>REBELDÍA</i> (1910)	199
MANUEL JAVIER MUÑOZ ÁLVAREZ	
EL ENSUEÑO, EL GENIO ROMÁNTICO Y VÍCTOR HUGO: LA INTERTEXTUALIDAD EN «EL HUMO DE LA PIPA» DE RUBÉN DARÍO (19 OCTUBRE 1888)	211
CARMEN MÁRQUEZ MARTÍN	
FONDOS DOCUMENTALES PARA UNA HISTORIA INÉDITA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA: EL CASO DE JUAN MARÍA CAPITÁN	225
JORGE MARÍN BLANCO	
UN NUEVO HALLAZGO: <i>DON FELIZ EL PECADOR</i>, UN PLIEGO DE CORDEL DEL SIGLO XVIII	237
AMPARO QUILES FAZ	
<i>QUIEN BIEN AMA TARDE OLVIDA</i> DE FRANCISCO MIRACLES DE SOTOMAYOR: HACIA LA EDICIÓN DIGITAL DE UNA PIEZA TEATRAL MANUSCRITA DEL SIGLO DE ORO	251
JUAN MANUEL CARMONA TIerno	

INTRODUCCIÓN

AZUCENA LÓPEZ COBO / VICENTE LUIS MORA / AMPARO QUILES FAZ

El poeta se mantiene vigilante entre su sueño originario –la raíz nebulosa– y la claridad que se exige. Claridad exigida por el mismo sueño, que aspira a realizarse por virtud de la palabra poética.

María Zambrano

En el ámbito de los estudios literarios, resulta hoy poco frecuente la producción de monografías en las que el eje no sea temático o formal. Al fin y al cabo, la especialidad académica de las empresas editoriales se alimenta de los intereses específicos del potencial consumidor que atenderá casi con exclusividad a temáticas o géneros literarios uniformes ya que el perfil del comprador medio de este tipo de volúmenes será muy probablemente otro especialista consolidado o en formación. La explosión de grupos de investigación pluridisciplinares e internacionales que potencia la política académica nutre este tipo de prensas por los dos cabos, el productivo y el consumidor.

No obstante, puede fijarse la pandemia del año 2020 como frontera en el cambio de los hábitos del lector medio y profesional. La imposibilidad temporal de acceder a fondos físicos bibliotecarios y editoriales llevó a algunas empresas y a muchos centros documentales y librotecas a poner en línea sus títulos para que el público en general pudiera acceder a ellos y para que los investigadores pudieran seguir trabajando desde sus domicilios. Todo estudioso que se viese sorprendido por el encierro en las fases tempranas de su investigación se encontró bloqueado físicamente por lo que la conexión a internet le permitió, no sin hacer juegos malabares, conseguir parte de los materiales de trabajo con los que seguir su producción. Fueron cruciales los centros documentales y las prácticas editoriales de ofrecer sus almacenes digitales en abierto, pero también lo fueron los colegas que tenían documentación digitalizada que podían remitir por correo electrónico. Por esta misma razón, los repositorios académicos virtuales se vieron desbordados en la gestión de descargas, lecturas en red y consultas. El potencial de estos repositorios se hizo manifiesto, así como su valía no solo en momentos críticos, sino que demostró que podría llegar a convertirse en una práctica académica habitual.

De todo ello derivamos algunas enseñanzas, una de las cuales es que cuando un especialista busca documentación para sus investigaciones lo hace regularmente

sobre títulos que ya conoce por otras lecturas o por recomendación de especialistas confiables y, con fuerza desde 2020, siendo su primera fuente de búsqueda la digital. Otra evidencia fue que con mayor frecuencia la búsqueda del investigador es más selectiva, circunscrita a capítulos o artículos concretos que, aunque estén insertos en monográficos de una temática o género determinados, tienen valor por sí mismos y, solo en segundo lugar, por el hecho de formar parte de un volumen temático. Y es que la especialización resulta tan compleja y de miradas tan plurales que en muchas ocasiones se abren universos de distancia entre dos autores de proximidad académica. El investigador busca un título, un autor, un fragmento de texto si se nos apura. Lo que lleva a la reflexión sobre el carácter uniformador de la temática de los monográficos.

En el momento actual en el que la mayoría de las búsquedas bibliográficas se realiza digitalmente y, en nuestros campos de conocimiento, a través de repositorios especializados en donde es factible su acceso digital fraccionado, pensar que un monográfico temático va a interesar al público diana más que cualquiera de sus capítulos por separado por el hecho de que todos ellos abordan una temática similar, es limitar la comprensión sobre el modo como se consume el ensayo académico.

Raíz nebulosa es un volumen que propone una mirada plural sobre materias de investigación literaria realizadas por un grupo de estudiosos en todo el amplio espectro de la carrera investigadora y cuyo elemento común es su vinculación con una misma área de conocimiento en un espacio y momento dados. No hay eje temático más allá del genérico y genuino interés por la Literatura Española. El momento de la carrera profesional de cada autor y autora es tan dispar como los intereses de las investigaciones personales. Junto a profesores titulares a punto de iniciarse en el escalafón superior y a catedráticos en su dorado retiro jubilar, aparecen aquí investigadores en el tramo medio de su carrera, y otros más jóvenes en vías de consolidación de su trayectoria.

El título del volumen responde a la variabilidad de enfoques académicos y de intereses científicos en un momento sincrónico dado y apela a la raigambre de la tradición, a la «raíz nebulosa» que comentaba Zambrano, a la condición compleja de la realidad de los estudios literarios y a la necesidad de una mirada plural para ofrecer posibles interpretaciones de esa realidad igualmente compleja de entender, que es a lo que 'nebulosa' señala en su quinta aceptación.

El abanico temático, lejos de presentarse como un obstáculo resulta una ventaja en tanto que los profesionales que firman estos estudios participan en la formación académica de actuales y futuros investigadores, están presentes en los foros más diversos de debate académico y, por tanto, el resultado de sus investigaciones puede resultar de interés desde multiplicidad de procedencias y enfoques.

En todos los casos se trata de investigaciones en curso y de productos completamente novedosos que abarcan los diferentes géneros literarios, desde las artes dramáticas (Carmona Tierno, Jiménez Morales y Muñoz Álvarez) a la poesía (Cabello, Gómez Yebra, Jiménez Tomé, Marín Blanco, Quiles Faz, Rodríguez Sánchez), pasando por la narrativa (Alberca Serrano, Garrote Bernal, Godoy-Peñas y Márquez Martín), por la crítica y su epistolografía (Herrera Moreno, López Cobo, Molina Huete y Rallo Gruss), para llegar a los de carácter audiovisual (García Villar, Malpartida Tirado, Mora y Rosales García).

Desde un punto de vista cronológico, el volumen tiene un sentido inverso. Se inicia con las aportaciones referidas a las temáticas hispánicas del siglo XXI (Alberca, García Villar, Malpartida Tirado, Mora y Rosales García), el XX (Cabello, Garrote Bernal, Godoy-Peñas, Gómez Yebra, Herrera Moreno, Jiménez Tomé, López Cobo, Molina Huete, Plaza González, Muñoz Álvarez, Rallo Gruss y Rodríguez Sánchez) y se cierra con aquellas otras que se distribuyen de manera equilibrada entre los siglos XVIII y XIX (Carmona Tierno, Marín Blanco, Quiles Faz y Márquez Martín).

Vicente Luis Mora analiza cómo la narrativa contemporánea en castellano refleja hasta la exageración pautas de conducta tomadas de las ficciones audiovisuales, intentando hacer sentido de la proliferación de casos literarios de remediación emocional, dentro de un enfoque cognitivo enactivista ligado a elementos tomados de los estudios intermediales. Sobre el alarmante cambio en el pacto receptivo de la novela hacia el que parece encaminarse cierto lector actual, llama la atención Rafael Malpartida Tirado: toda lectura que tome la ficción desde la privativa óptica de lo «vivencial», derivará en traslocación de aspectos del ámbito narratológico al autorial, confundiénolos. La invalidación de obras para este modelo supone una atención exclusiva al contenido de la obra en detrimento de la propuesta formal. En su ensayo sobre la reciente entrada de la novela gráfica en el ámbito de la investigación, Cristina Rosales García presenta las líneas elementales de este objeto de estudio académico como son su definición problemática, su indeterminación epistemológica y su escasa valoración como medio de consumo por las masas. En segundo lugar, ofrece una revisión histórica de la novela gráfica española, su consideración actual y apunta perspectivas de futuro. Marta García Villar sale airosa de un desafío nada fácil, cual es el de explorar técnica y narrativamente las posibilidades de los videojuegos desde una perspectiva intermedial, sin abandonar la perspectiva filológica. La autora compara las diferentes estrategias narrativas de la novela *El nombre de la rosa* de Umberto Eco y el videojuego *La abadía del crimen*, obra de Juan Menéndez y Francisco Delcán, buscando conexiones y diferencias.

En la línea de sus estudios sobre la presencia de los autores en sus obras, Manuel Alberca Serrano se centra en el autorretrato, modelo expresivo que se utiliza en diversas artes, especialmente en la plástica y la literatura. En este caso es justo en el

cruce entre lo pictórico y lo literario donde puede hallarse la línea de trabajo de su capítulo: la mirada del autorretratado, su *extimidad* y los cruces entre retrato y la pintura de la propia efigie resultan temas de su interés. Una revisión de las teorías de género y el concepto *queer* propone la primera parte del ensayo de Francisco Rodríguez Sánchez. Este trabajo busca tender puentes entre las citadas propuestas teóricas y la filología con la intención declarada –en la segunda parte– de aplicar los hallazgos al análisis de textos poéticos contemporáneos en español. El propósito último es dilucidar si se puede hablar de un novedoso género estético-político. En su trabajo, José Manuel Herrera Moreno aborda la relevancia de la figura y la obra de Manuel de Montoliu, ambas bastante olvidadas hoy, a pesar de la relevancia que alcanzaron a comienzos del siglo XX. Herrera analiza la senda marcada por el Idealismo de Benedetto Croce y de Karl Vossler en su manual de *Literatura Castellana* del que subraya su actualidad. Pedro J. Plaza González se cuestiona en su capítulo la presencia de la mitología grecolatina y de los textos bíblicos en *Enemigo íntimo*, una de las primeras obras poéticas del conocido narrador, poeta y dramaturgo Antonio Gala. Elementos como la formación erudita del autor, las condiciones materiales de la escritura y elecciones de corte simbólico explican, a su juicio, esas presencias míticas y religiosas, frecuentes en otras obras de Gala. Por su parte, Ana Cabello aporta en su texto la doble condición de investigadora académica y de directora de la Fundación Rafael Pérez Estrada para mostrar un acercamiento profundo a la producción de este autor malagueño, en el que se describe el contenido y poder imaginativo de su obra (en proceso de edición reunida) y se aporta un rico glosario de temas y preocupaciones estéticas.

Gaspar Garrote Bernal entra en el análisis de los manuscritos conservados de la célebre novela *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez, y mediante los recursos de la crítica genética explora las estrategias discursivas del colombiano que, desde la poetización estilística hasta la elección de nombre de los personajes, convirtieron los puntos narrativos de partida en un clásico literario inmortal. Los dos siguientes trabajos tienen en común un mismo fondo documental: la biblioteca y el archivo del crítico e historiador de la literatura Juan Luis Alborg, depositados en la Universidad de Málaga. Al estudio de las relaciones epistolares con el novelista Ramón J. Sender se dedica el capítulo de Asunción Rallo Gruss que pormenoriza sobre el proceso de inclusión de este en el segundo volumen de *Hora actual de la novela española* (1962), aunque no siempre considerara homogénea la calidad de su producción. Por su parte, Azucena López Cobo y Belén Molina Huete dan a conocer un inédito de Alborg de 1968 a propósito de la trayectoria novelística en el exilio de Max Aub. El documento, al que las investigadoras llegaron a través del proceso de transcripción y estudio de la correspondencia mantenida entre ambos hombres, ha permanecido inédito en el archivo de la Fundación Max Aub hasta ahora. Sobre el exilio español de 1939 versa el

capítulo que Juan A. Godoy Peñas dedica a la literatura de quienes se exiliaron siendo niños, a la dificultad para unificar en el concepto de identidad nacional recuerdos del país de origen con experiencias del de acogida y a cómo esta reflexión impactó en su narrativa. Analiza los conceptos «frontera», «regreso» y «literatura trans/nacional» en Carlos Blanco Aguinaga, Jaime Salinas y Manuel Fernández Montesinos.

Recuperando su línea de trabajo sobre autores del 27, Antonio Gómez Yebra comenta el humor en la poesía de Rafael Alberti, una dimensión cuya importancia se demuestra en varias facetas, desde la personal y ligada a la actuación dentro del campo literario de la época, mediante revistas paródicas, hasta la práctica lírica, donde el valor humorístico comparece unido en Alberti al elemento crítico o al poético stricto sensu. También vuelve su mirada al grupo del 27 María José Jiménez Tomé, con su contribución sobre la figura de Emilio Prados. A partir de su obra, Jiménez Tomé se pregunta sobre el misterio de la personalidad de Prados, buscando claves simbólicas e interpretativas dentro de la rica variedad de sus libros de versos, que de la mano de la investigadora revelan sus dimensiones más íntimas y personales. Manuel J. Muñoz Álvarez se centra –dentro la extensa obra literaria de Joaquín Dicenta– en los numerosos trasvases de sus composiciones, transformándolos en otros géneros literarios. En concreto, analiza las raíces de su novela *Rebeldía* (1910), emparentada con la crónica «Para un drama» (1906) y la comedia *Lorenza* (1907). Carmen Márquez Martín aborda el poder de la ensoñación en la obra «El humo de la pipa» de Rubén Darío (1888). Su análisis intertextual incide en los estudios románticos de Víctor Hugo para vincularlos a la concepción del artista romántico y de su proceso artístico. Jorge Marín Blanco se ocupa del estudio del poeta antequerano de principios del siglo XIX Juan María Capitán partiendo de la documentación que albergan diferentes fondos –Archivo de Quirós de los Ríos, Biblioteca Menéndez Pelayo y archivos locales– para la realización de un análisis que ha posibilitado incorporar nuevos contenidos bio-bibliográficos, así como matizar la incógnita de cómo se forma y transforman el canon y sus márgenes. Amparo Quiles Faz presenta un romance del siglo XVIII titulado *Don Feliz el pecador*, pliego de cordel hallado dentro de una encuadernación en pergamino. Junto al éxito obtenido –cinco ediciones impresas en Córdoba, Llerena y Málaga–, se analizan temas, personajes y fuentes, así como las xilografías e imprentas, lo que permite adscribir su pertenencia a la literatura de cordel de ámbito andaluz. Juan Manuel Carmona Tierno analiza el proceso de codificación de la comedia palatina *Quien bien ama tarde olvida*, obra atribuida al malagueño Francisco Miracles de Sotomayor. Su objetivo es permitir una reconstrucción del proceso creativo de un texto teatral del Siglo de Oro español.

Resulta patente que la variedad de asuntos abordados en *Raíz nebulosa* es una muestra de la riqueza de los intereses de los investigadores en un área como la Literatura Española y esta diversidad de motivos se asemeja a la multiplicidad de los frag-

mentos de un espejo roto –no por frecuentada resulta menos exacta la imagen–, cuya pluralidad permite apreciar la belleza del todo en cada parte como aseguraba Augusto Roa Bastos al decir que: «La historia viva es el gran espejo roto de la humanidad. La sabiduría condensada en esos fragmentos no pierde su unidad visionaria».